

LXIV REUNIÓN ORDINARIA DEL SUBGRUPO DE TRABAJO N° 3

“REGLAMENTOS TÉCNICOS Y DE EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD”/COMISIÓN DE GAS

Asunción 02 al 05 de abril de 2018

AGREGADO IV

| Item | Descrição | Parecer | Por que? | Comentarios de las Delegaciones presentes |
|------------------------------|--|--|--|--|
| Geral | Erros de tradução (por exemplo "plancha" foi traduzido como placa quando deveria ser "mesa") | É necessário revisar os termos técnicos | Adequar a nomenclatura à Norma Brasileira | Se acepta para la redacción en portugués. |
| 1.3 | Alguma normas aqui descritas são Normas IRAM ou versões mais antigas | Revisar as normas descritas neste regulamento. | Há conflito com normas brasileiras e internacionais | Se revisarán y se adecuarán a normas internacionales |
| 1.4.3.2 / 1.4.3.34 /1.4.3.39 | Área útil /Altura/Volume útil do forno | Está em desacordo com a Norma e Regulamento Brasileiro | No Brasil é usado o volume total. É uma definição de mercado. Isto implica em mudanças em todas as declarações de volumes existentes no mercado. Sérias implicações de consumidores no futuro. | Se debe identificar la altura y volumen útil dado que es el que lo puede aprovechar el usuario. Implica cambio en el etiquetado de eficiencia energética. Brasil acepto mantener como está la definición |
| 3.1 | Todos os fogões com mais de um queimador devem ser equipados com um queimador com capacidade mínima de 2,09 kW (1 800 kcal/h) nominais | Alterar a potência nominal para 2,00 kW | Compatibilidade com a norma brasileira. | Se acepta la propuesta de llevar a 2 kW |
| 3.1 | Os suportes de recipientes da chapa (trepes) devem permitir um deslocamento horizontal máximo de 5 mm | Concordamos | | OK |

| Item | Descrição | Parecer | Por que? | Comentarios de las Delegaciones presentes |
|-------|---|-----------------|--|---|
| 3.1 | O desenho de pelo menos um dos queimadores deve permitir o posicionamento centralizado de um recipiente com 90 mm de diâmetro | Não concordamos | Item ligado a cultura Argentina. Não é hábito do mercado nacional, a utilização de recipientes pequenos, e limita a padronização, com impacto em eficiência e emissão de CO. Sugestão é que este item pode ser atendido com acessórios específicos para o mercado que o solicitar e sejam ensaiados com critérios específicos. | <p>La argentina no acepta la propuesta y será debatido durante la reunión en Asunción.</p> <p>Se clarifico la interpretación de este ítem y la delegación de Brasil lo analizara nuevamente.</p> |
| 3.1.2 | As chapas do fogão e as assadeiras do forno e do gratinador devem ser feitas de aço inoxidável ou revestidas com esmalte antiácido; os interiores do forno e gratinador e as grades do gratinador devem ser de aço inoxidável ou revestidos; os botões e as chapas também podem ser de vidro temperado ou de material vitrocerâmico. Também são aceitados outros materiais com propriedades físico-mecânicas superiores. A superfície das outras partes do fogão deve ter um acabamento resistente às condições de trabalho a que estão sujeitas. | Não concordamos | Limita o desenvolvimento tecnológico Tem que haver especificação físico-químicas mínimas aceitas. | <p>No se entiende la objeción propuesta. La posibilidad de utilizar otro material ya está contemplada en el último párrafo.</p> <p>Luego de la aclaración realizada la delegación de Brasil acepta este requerimiento.</p> <p>Corregir en RTM en; Español debe decir (panel de llaves en lugar de parrillas) Portugués debe decir (painel de botões)</p> |

| Item | Descrição | Parecer | Por que? | Comentarios de las Delegaciones presentes |
|-------|---|-----------------------------|---|--|
| 3.1.2 | As abas perimetrais correspondentes das chapas metálicas devem ter os cantos fechados para evitar infiltrações para a parte interior do aparelho. | Necessita avaliação técnica | Não existe entendimento do item. Necessário entender do que se trata, para então, julgar se é aceitável ou não. Caso se trate de infiltração de água no produto, já existem normas de segurança elétricas aplicáveis. | <p>Hay traducción incorrecta al portugués Entendemos que donde dice chapa debe decir mesa.</p> <p>Luego de la aclaración realizada la delegación de Brasil acepta este requerimiento.</p> <p>Corregir en RTM en; Portugués debe decir en vez de chapas metálicas <u>mesas metálicas</u>.</p> |
| 3.1.2 | vidro temperado de segurança | Não concordamos | O regulamento Mercosul não define os ensaios. Deveria seguir a normativa brasileira | <p>Verificar con el apartado 5.2.4 respecto de la norma de Brasil.</p> <p>La delegación Argentina verificara las normas Brasileira NBR N° 13866 y 14698 y normas internacionales correspondientes.</p> |

| Item | Descrição | Parecer | Por que? | Comentarios de las Delegaciones presentes |
|-------|---|--|---|---|
| 3.1.6 | O aparelho deve ser equipado com um dispositivo ou um meio de fixação que impeça o deslocamento acidental e a inclinação. | Necessário avaliação mais aprofundada. | É necessária uma avaliação maior em relação à efetividade deste dispositivo, em função da aplicabilidade do mesmo pelo consumidor durante a instalação. Verificar junto ao Inmetro quais são as reclamações relativas a este item, eem caso de reclamação/acidentes, em que condições os mesmo ocorreram. | <p>No se acepta dado que esto afecta a la seguridad del usuario.</p> <p>La delegación de Brasil en principio está de acuerdo, no obstante analizara la forma de implementarlo.</p> <p>La delegación de Paraguay está de acuerdo con lo propuesto por la delegación de la Argentina.</p> |
| 3.1.8 | Os requisitos de segurança elétrica devem responder ao determinado na norma NM 60335-2-102:2014. | Concordamos, mas devem ser adicionadas todas as IEC's que constam na Portaria Brasil, com suas versão mais recentes. | | <p>Verificar el contenido de las normas brasileñas.</p> <p>Se define el párrafo 3.1.8 de la siguiente manera:</p> <p>Los requisitos de seguridad eléctrica deben responder a lo determinado en las normas NM 60335-2-102 e IEC 60335-2-6 según corresponda.</p> <p>(agregar mismo texto en portugués)</p> |

| Item | Descrição | Parecer | Por que? | Comentarios de las Delegaciones presentes |
|-------|---|--------------------------|--|---|
| 3.1.9 | Cada aparelho deve ser equipado pelo fabricante ou importador com, no mínimo, grade de sustentação e bandeja para o forno, ou uma assadeira autossustentável. | Não concordamos | Item ligado a cultura Argentina. Não é hábito do mercado nacional. Norma dever prever o uso, caso seja opção do fabricante fornecer o produto com tais itens. | No se entiende la observación. Luego de intercambio de opiniones, Las delegaciones de Argentina y Paraguay coinciden en mantener el texto original, que hace obligatoria la provisión de la asadera para el horno, dado que ensayos de seguridad y funcionamiento deben realizarse con este accesorio ubicado en el horno. La delegación de Brasil, manifiesta que su industria no suministra la asadera con el artefacto, por lo que solicita un plazo para hacer la consulta interna para analizar más en profundidad este tema. |
| 3.1.1 | A extremidade de entrada do tubo de alimentação de gás para o aparelho deve ter uma rosca exterior - rosca GAS com valor nominal de ½ de acordo com o ISO 228-1- e apresentar uma superfície anular plana com coroa circular de no mínimo 3 mm de largura para permitir a interposição de uma arruela de vedação, caso aplicável. | Concordamos parcialmente | Concordamos que é uma melhoria de segurança, porém há a preocupação dos fabricantes que haja problemas de instalação pelo consumidor, adaptações inseguras devido ao custo das mangueiras, e criação de mercado paralelo sem controle. | Ok no queda claro la preocupación. ¿Qué se propone? Luego de intercambio de opiniones, La delegación de Argentina, considera mantener la propuesta indicada dado que considera que se trata de una condición de seguridad. Las delegaciones de Brasil y Paraguay analizaran con más profundidad el tema. |

| Item | Descrição | Parecer | Por que? | Comentarios de las Delegaciones presentes |
|-------|---|--------------------------|--|---|
| 3.2.7 | Dispositivo de controle da chama. Devem ser aprovados por um órgão de certificação | Concordamos parcialmente | É necessário alinhar quais são as normas aplicáveis para certificação. Não temos informações suficientes para o entendimento deste item, e requer maiores esclarecimentos. | <p>Propondremos mejorar el texto en castellano.</p> <p>Queda redactado de la siguiente manera;</p> <p>Las válvulas componentes del dispositivo de control de llama, deben estar certificadas por un organismo de certificación conforme a las reglamentaciones de cada estado parte. El elemento sensor de cada dispositivo debe controlar solamente a un único quemador y su aptitud para la función se verifica en el artefacto completo.</p> |

| Item | Descrição | Parecer | Por que? | Comentarios de las Delegaciones presentes |
|---------|--|---|---|---|
| 3.2.9.1 | <p>Caso o aparelho esteja equipado com uma tampa articulada de vidro, esta deve cumprir os requisitos indicados abaixo em a) ou b), de acordo com o fabricante/Importador:</p> <p>a) a tampa articulada de vidro deve incorporar uma advertência mencionando: “Atenção: as tampas de vidro podem quebrar quando aquecidas. Desligue todos os queimadores antes de fechar a tampa”. Esta advertência deve ser colocada sobre a tampa de forma que fique legível na posição aberta e também deve ser incluída nas instruções de uso e manutenção;</p> <p>b) o aparelho deve incorporar um dispositivo de interrupção do gás para cortar a alimentação de gás para os queimadores do cooktop quando a tampa for fechada. Este dispositivo deve ser projetado e instalado de forma que, nas condições de ensaio definidas no ponto 5.2.5, as seguintes especificações sejam respeitadas:</p> | Não concordamos com a etiqueta na tampa | No item a) sugestão é informação apenas no manual. A etiqueta na tampa não é efetiva para resolução deste problema. | <p>No estamos de acuerdo. El retirar la etiqueta disminuye la seguridad del artefacto.</p> <p>La delegación de Brasil en principio está de acuerdo, no obstante analizara la forma de implementarlo.</p> <p>La delegación de Paraguay está de acuerdo con lo propuesto por la delegación de la Argentina</p> <p>Agregar “O” entre (A) y [B]</p> |

| Item | Descrição | Parecer | Por que? | Comentarios de las Delegaciones presentes |
|----------|---|------------------|--|---|
| 3.2.9.1 | As tampas articuladas de vidro devem estar equipadas com um dispositivo amortecedor de queda. | Não concordamos. | Avaliar para que se aplica este item. Se for um aspecto de segurança, outros soluções podem ser definidas e avaliadas.É um fator restritivo a outros desenvolvimentos tecnológicos | <p>Es un ítem de seguridad para impedir el volcamiento del recipiente o rotura del vidrio.</p> <p>La delegación de Brasil en principio está de acuerdo, no obstante analizara la forma de implementarlo.</p> <p>La delegación de Paraguay está de acuerdo con lo propuesto por la delegación de la Argentina.</p> |
| 3.2.10.1 | A primeira posição da grade a partir da base do forno não deve ter mais de 90 mm de distância da base. | Não concordamos. | A fixação dos níveis pode impactar na performance do forno. Não foi verificado qual o benefício final para o consumidor. | <p>Parcialmente de acuerdo, para analizarlo.</p> <p>La delegación de Brasil considera que no es necesario incluir este requisito en el RTM.</p> <p>La delegación de la Argentina analizara la conveniencia de mantener o no este requisito.</p> |
| 3.2.10.1 | Quando a altura útil assim permitir, cada fabricante / Importador deve incorporar quantas posições intermediárias forem possíveis, com uma separação mínima de 90 mm. | Não concordamos. | A fixação dos níveis pode impactar na performance do forno. Não foi verificado qual o benefício final para o consumidor. | <p>Se analizarán en la reunión de Asunción</p> <p>Corregir la palabra mínima por máxima.</p> <p>La delegación de Brasil considera que no es necesario incluir este requisito en el RTM.</p> |

| Item | Descrição | Parecer | Por que? | Comentarios de las Delegaciones presentes |
|----------|---|------------------|---|--|
| | | | | La delegación de la Argentina analizara la conveniencia de mantener o no este requisito. |
| 3.2.10.1 | O piso do forno deve ser removível ou desmontável, mas seu posicionamento deve ficar firme, resistente e indeformável no estado estável do forno, permitindo também visualizar as chamas dos queimadores que está cobrindo. | Não concordamos. | Limita soluções técnicas ou inovadoras no desenvolvimento de produtos. | <p>Debe ser removable para permitir la limpieza y para el mantenimiento periódico.</p> <p>Las delegaciones presentes acordaron modificar el texto, quedando redactado de la siguiente manera;</p> <p>El piso del horno, en caso de ser removable o desmontable, debe quedar firme y ser resistente e indeformable en estado de régimen del horno, permitiendo asimismo, visualizar las llamas de los quemadores que cubran. El acceso a los quemadores para mantenimiento y limpieza debe ser posible con el artefacto instalado. (falta su traducción al portugués)</p> |
| 3.2.10.1 | Além disso, com este elemento posicionado deve ser possível acender o(s) queimador(es) de um único local e com um fósforo de 30 mm de comprimento. | Não concordamos. | Este item deve ter uma redação conforme NBR 13723-1:2003 - Item 5.6 Parágrafo 6 | <p>A verificar con el contenido de la norma brasileña.</p> <p>Las delegaciones de Brasil y Paraguay acuerdan mantener el texto original.</p> |

LXIV REUNIÃO ORDINARIA DEL SUBGRUPO DE TRABAJO N° 3

“REGLAMENTOS TÉCNICOS Y DE EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD”/COMISIÓN DE GAS

Asunción 02 al 05 de abril de 2018

AGREGADO IV

| Item | Descrição | Parecer | Por que? | Comentarios de las Delegaciones presentes |
|----------|---|------------------|--|--|
| 3.2.10.1 | Os artefatos construtivos destinados a evitar a retirada involuntária das grades do forno devem estar situados em uma posição que permitam um deslocamento mínimo da grade equivalente a $\frac{2}{3}$ partes da sua profundidade, enquanto permanecendo na horizontal. | Não concordamos. | Limita soluções técnicas ou inovadoras no desenvolvimento de produtos. | <p>No se acepta porque afecta la seguridad del usuario</p> <p>La delegación de Brasil en principio está de acuerdo, no obstante analizara la forma de implementarlo.</p> <p>La delegación de Paraguay está de acuerdo con el texto propuesto por la Delegación de Argentina.</p> |

LXIV REUNIÃO ORDINARIA DEL SUBGRUPO DE TRABAJO N° 3

“REGLAMENTOS TÉCNICOS Y DE EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD”/COMISIÓN DE GAS

Asunción 02 al 05 de abril de 2018

AGREGADO IV

| Item | Descrição | Parecer | Por que? | Comentarios de las Delegaciones presentes |
|------------|--|---|---|--|
| 3.2.10.2.2 | <p>Nas condições citadas no ponto 5.2.2.2, as portas com dobradiças horizontais ou verticais suportam uma massa de 32,5 kg. O aparelho não deve inclinar sob essas condições.</p> <p>Para os artefatos de Classe 1 colocados sobre o solo e de Classe 2 Subclasse 1, caso não tenham sido equipados pelo fabricante / importador com um dispositivo de fixação ou estabilização, exceto por um contrapeso integrado, devem cumprir o requisito sem esse dispositivo. Os dispositivos de fixação indicados nas instruções de instalação e fornecidos pelo fabricante / importador, devem ser instalados para realizar o teste de verificação desse requisito. Este requisito não se aplica às portas do gratinador independente situadas acima do forno ou da mesa, nem aos gratinadores verticais.</p> | Necessário avaliação mais aprofundada. | É necessária uma avaliação maior em relação à efetividade deste dispositivo, em função da aplicabilidade do mesmo pelo consumidor durante a instalação. Verificar junto ao Inmetro quais são as reclamações relativas a este item, eem caso de reclamação/acidentes, em que condições os mesmo ocorreram. | <p>No se acepta por tratarse de requisito de seguridad.</p> <p>Luego analizado este ítem por las delegaciones presentes se resuelve analizar más en profundidad este tema.</p> |
| 3.3 | Requisitos complementares para aparelhos nos quais um ou vários queimadores podem ser acionados remotamente | Concordamos, desde que baseados na EN30 e normas internacionais aplicáveis. | | Las delegaciones presentes concuerdan con el texto original. |

LXIV REUNIÃO ORDINARIA DEL SUBGRUPO DE TRABAJO N° 3

“REGLAMENTOS TÉCNICOS Y DE EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD”/COMISIÓN DE GAS

Asunción 02 al 05 de abril de 2018

AGREGADO IV

| Item | Descrição | Parecer | Por que? | Comentarios de las Delegaciones presentes |
|-----------|---|---------------------------|--|---|
| 4.1.2 | Durabilidade dos meios de vedação Nos aparelhos que incorporam juntas estáticas realizadas com borracha ou material sintético, os materiais utilizados devem cumprir os seguintes requisitos nas condições de teste definidas no ponto 5.3.1.2: | Concordamos parcialmente. | Deve ser definido processo de certificação com normas internacionais. | Se propone copiar el anexo del RTM N° 06 de calentadores instantáneos de agua Se definirá el día miércoles 04/04 |
| 4.1.3 | Potência e todos os itens dependentes das características dos gases | Não concordamos | As características dos gases padrão são diferentes entre Brasil e Argentina. | Ya armonizado con el RTM N° 06 de calentadores instantáneos de agua Se definirá el día miércoles 04/04 |
| 4.1.6.2 | Suporte, muros (superfícies) ou paredes adjacentes e módulos de incorporação A temperatura do suporte sobre o qual o aparelho é colocado, a temperatura dos painéis de teste situados em sua proximidade, e para os aparelhos de Classes 2 e 3, a temperatura das paredes do módulo de incorporação, considerando a parte situada por cima da parte frontal do forno, não devem ultrapassar a temperatura ambiente em mais de 65 K nas seguintes condições | Não | Seguir critérios em vigor no Brasil. | No se acepta. La propuesta de la Argentina sigue los criterios internacionales. Luego de analizado el tema las delegaciones de Brasil y Paraguay concuerdan en mantener el texto original. |
| 4.1.6.1.7 | Porta do forno | Não concordamos | O regulamento Brasileiro é mais crítico: elevação permitida de 60K | A verificar el método de ensayo. Luego del análisis realizado las delegaciones: Argentina analizara el requisito y método de ensayo. Brasil analizara el método de ensayo. |

LXIV REUNIÃO ORDINARIA DEL SUBGRUPO DE TRABAJO N° 3

“REGLAMENTOS TÉCNICOS Y DE EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD”/COMISIÓN DE GAS

Asunción 02 al 05 de abril de 2018

AGREGADO IV

| Item | Descrição | Parecer | Por que? | Comentarios de las Delegaciones presentes |
|-------|--|---|--|---|
| 4.1.9 | <p>Aparelhos equipados com ventilador de refrigeração</p> <p>As temperaturas máximas alcançadas durante os testes são utilizadas como base de verificação dos requisitos do ponto 4.1.6.1.4. Também deve ser verificado que as temperaturas máximas do suporte, dos muros e das paredes adjacentes não ultrapassem a temperatura ambiente em mais de 80 K durante os testes e, que ao finalizar os testes, sejam cumpridos os requisitos do ponto 4.1.6.2.</p> | Não concordamos | Necessário entendimento do método de ensaio e critérios de aprovação. | <p>A conversar en Asunción</p> <p>La delegación de Brasil analizará más profundamente este tema.</p> |
| 4.1.9 | <p>Aparelhos equipados com ventilador de refrigeração</p> <p>4.1.9.3.1 O aparelho deve incorporar um indicador de falha do ventilador ou um dispositivo automático de corte do queimador.</p> | Concordamos parcialmente. | Necessário estudo técnico para confirmar a necessidade dos requisitos propostos | <p>Es por seguridad.</p> <p>La delegación de Brasil analizará más profundamente este tema.</p> |
| 4.2.2 | Combustão | Necessária uma discussão mais aprofundada, pois estes tópicos estão interligados. | É necessário fazer uma discussão entre níveis de combustão versus eficiência, a fim de possibilitar a utilização de trempes mais estáveis, e aumentar a segurança de fogões. O rendimento deverá ser analisado no "trade off" com o item 4.2.2. (Combustão da mesa), sempre tendo como objetivo melhorar a segurança do usuário, pois é na mesa do produto que o consumidor fica mais exposto aos riscos inerentes a este tipo de produto. | <p>No se está de acuerdo con la observación, pero estamos de acuerdo en su discusión en Asunción.</p> <p>La delegación de Brasil analizará más profundamente este tema.</p> |
| 4.2.3 | Rendimento | | | |

| Item | Descrição | Parecer | Por que? | Comentarios de las Delegaciones presentes |
|---------|---|-----------------|--|--|
| 4.3.3.1 | Os fornos e seus dispositivos de controle devem ser projetados de forma que a temperatura possa ser aumentada desde uma temperatura ambiente de 293 K (20° C) até 473 K (200 °C) em um intervalo de 10 m. | Não concordamos | Necessária avaliação técnica. Tem impacto na dinâmica do produto, pois para atender este requisito se precisa aumentar a potência do forno. Consequentemente, teremos maior geração de calor interno, implicando que o consumidor ficará exposto a maiores temperaturas, influenciando na segurança o consumidor. Já existiu no passado e foi retirado da norma atual. | <p>Para discutir en Asunción.</p> <p>Luego de analizado este tema la delegación de Brasil hará un relevamiento de la situación actual de su mercado.</p> |

| Item | Descrição | Parecer | Por que? | Comentarios de las Delegaciones presentes |
|---------|---|-----------------|--|--|
| 4.3.3.2 | 4.3.3.2 Em operação permanente e para uma temperatura ambiente de 293 K (20 °C), a temperatura no centro do forno deve ser de no mínimo 523 K (250 °C). | Não concordamos | Necessário entendimento do método de ensaio e critérios de aprovação. Impossibilita uso de temperaturas menores para determinados tipos de preparo. Se o forno tiver um desempenho adequado de cocção, não é necessário chegar a temperaturas tão altas. Isto limita o desenvolvimento tecnológico. | No concordamos y no se entiende la observación. Luego de analizado este tema la delegación de Brasil hará un relevamiento de la situación actual de su mercado. |
| 4.3.4 | CMF | Não concordamos | O cálculo utiliza o volume útil, e já não concordamos previamente com o uso do volume útil. Isto implica em mudanças em todas as declarações de volumes existentes no mercado. Sérias implicações de consumidores no futuro. Não agrega nenhuma melhoria no processo de etiquetagem já estabelecido no Brasil. | No acordamos ídem a 1.4.3.2 La delegación de Brasil acepta mantener como está redactado el apartado 4.3.4 |

LXIV REUNIÓN ORDINARIA DEL SUBGRUPO DE TRABAJO N° 3

“REGLAMENTOS TÉCNICOS Y DE EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD”/COMISIÓN DE GAS

Asunción 02 al 05 de abril de 2018

AGREGADO IV

| Item | Descrição | Parecer | Por que? | Comentarios de las Delegaciones presentes |
|-------|---|-----------------|--|---|
| 4.3.5 | Distribuição da temperatura no forno Quando testado nas condições do ponto 5.3.3.4, a distribuição da temperatura no forno deve ser tal que todos os valores medidos fiquem entre $\pm 10\%$ do valor médio. | Não concordamos | Entendemos que este item está ligado ao desempenho de cocção, e a avaliação deveria ser feita através de normativa específica. | Entendemos lo mismo. La validación se realiza conforme a este RTM. La delegación de Brasil propone analizar la norma IEC 60350, en comparación con lo propuesto en el RTM. |